

CINEASTAS ESPAÑOLES EN LA BIBLIOGRAFÍA FRANCESA: UNA APROXIMACIÓN DESDE EL PANORAMA ACTUAL

Sabela Pillado Villaronga
Universidade de Santiago de Compostela

Pedro Almodóvar, Vicente Aranda, Bigas Luna y Montxo Armendáriz. Cineastas de personalidad muy marcada y con un estilo propio no supeditado a corrientes filmicas concretas. Cuatro nombres propios bien conocidos en la cinematografía española contemporánea, pero también en los círculos de investigación y crítica cinematográfica francesa¹, de ahí la relativa proliferación de estudios de diferente cariz sobre su persona. Salvando el caso de Almodóvar (cineasta español contemporáneo que goza de mayor prestigio en el país vecino), ninguno de ellos cuenta con fácil acceso al gran público, siendo apreciados por un sector más bien minoritario pero siempre fiel, a la vez que cuentan con una presencia casi asegurada en los diferentes festivales de la geografía gala.

La figura de Pedro Almodóvar supuso un giro radical temático y estético respecto a los cineastas conocidos con anterioridad por los historiadores franceses. Entre los estudios que tratan en conjunto su vida y producción filmica, cabe destacar *Pedro Almodóvar. Conversations avec Frédéric Strauss*², editado originariamente en España pero realizado por el crítico francés Frédéric Strauss, o *Voir et lire Pedro Almodóvar*³. *Mujeres al borde de un ataque de nervios* fue el film que marcó el "boom Almodóvar", y por ello el que originó un mayor número de publicaciones. Destacan "*Femmes au bord de la crise de nerfs*". *Pedro Almodóvar*⁴, *Cinéma, écriture et histoire dans "Femmes au bord de la crise de nerfs" de Pedro Almodóvar*⁵, o publicaciones de tipo periódico, caso de "*Femmes au bord de la crise de nerfs*" de *Pedro Almodóvar* en *L'Avant-Scène Cinéma*⁶.

En el polo opuesto, Montxo Armendáriz nos remite a un cine más comprometido, testimonio de una época y un país (con ecos de la

Guerra Civil y el largo período de la dictadura franquista⁷), con presencia reiterada de lo rural y constantes como la afirmación de la libertad, el amor y la muerte. Sin duda la obra más representativa y reciente sobre él es *Le cinéma de Montxo Armendáriz. Arrêt sur image*⁸ de Chema Pérez Manrique.

A Bigas Luna se le ha definido como "une sorte de Buñuel catalán, dépourvu de tout humour"⁹, que da una visión de España en paralelo a sus propias obsesiones y preocupaciones. De entre las publicaciones sobre su persona, destaca especialmente *Le cinéma de Bigas Luna*¹⁰ de Nancy Berthier, Emmanuel Larraz, Philippe Merlo y Jean-Claude Seguin. Se aborda en él por primera vez en Francia la carrera de este cineasta de un modo totalitario y desde innovadoras perspectivas: el interés por los cuerpos y la carnalidad en su cine, su faceta "surrealista", el estudio del macho ibérico y la masculinidad hispánica¹¹, y su adaptación de obras literarias.

Vicente Aranda, sin embargo, fue durante largo tiempo un desconocido¹² y quizás por ello la única obra de relevancia con respecto a su persona date del 2001: *Le cinéma de Vicente Aranda. Pour une esthétique du personnage filmique*¹³ de Jean-Paul Aubert¹⁴, estudio de los problemas del personaje filmico y la relación actor-personaje.

Al lado de estos cineastas más actuales, la historiografía francesa, así como el ámbito de la investigación y docencia universitaria, se ha interesado tradicionalmente por una serie de nombres concretos. El primero, el omnipresente Buñuel, considerado "más francés" que español, que acapara un número de publicaciones casi inabarcable. Por citar alguna de ellas, entre las que intentan abarcar de modo totali-

tario su trayectoria estarían: *Luis Buñuel*¹⁵ de Ado Kyrou, *Don Luis Buñuel*¹⁶ de Marcel Oms o *Luis Buñuel. Études cinématographiques*¹⁷ de Charles Tesson. Junto a él llama la atención un cineasta, máximo exponente de la vertiente metafórica del cine español, que trata temas como la guerra y la represión de la dictadura, las dificultades de comunicación entre las personas... Se trata de Carlos Saura¹⁸, cuyos estudios suelen centrarse en los filmes alusivos a la memoria reciente y en su relación con Buñuel (surrealismo, confusión sueño-realidad...). Algunos ejemplos, entre los muchos que hay: *Carlos Saura*¹⁹ de Marcel Oms, *Le mystère Saura*²⁰ de Henri Talvat, o las actas de los coloquios

*Le cinéma de Carlos Saura*²¹, *Voir et lire Carlos Saura (I)* y *Voir et lire Carlos Saura (II)*: "¡Ay, Carmela!"²².

Y no podemos acabar sin mencionar a Juan Antonio Bardem y Luis García Berlanga, punto de inflexión entre dos períodos de nuestra cinematografía y presencia constante en las obras de carácter más general (Historias de Cine mundiales y universales, diccionarios cinematográficos, en los que son acompañados por Buñuel y escasos nombres más²³), pero contando también con algún estudio específico, como el *Juan Antonio Bardem*²⁴ de Marcel Oms o "El Verdugo/Le Bourreau" de Luis García Berlanga²⁵.

NOTAS

¹ A ellos hay que añadir también la atención que están suscitando últimamente personalidades como las de Icíar Bollain, o en mayor medida, Alejandro Amenábar.

² Editorial de l'Etoile, "Cahiers du Cinéma", Paris, 1994.

³ Textos recogidos del Congreso de Hispanística de Dijon de 1996. Hispanística XX, Centre d'Études et de Recherches hispaniques du XX^e siècle. Université de Bourgogne, Dijon, 1996.

⁴ De Claude Murcia. *Étude critique*. Synopsis, N° 23, Nathan, Paris, 1995.

⁵ De J. Aubé-Bourligneaux, G. Cornu, P. Martínez-Vasseur y A. Resano. Collection Voix off, 1. Université de

Nantes, CRINI, Nantes, 1997.

⁶ Dialogues bilingües. N° 445, mensuel- Octobre 1995.

⁷ En lo referente a los períodos históricos que más han sido tratados en la bibliografía francesa, los dos mencionados han ejercido sin duda una suerte de fascinación sobre los estudiosos, ejemplificado por un dúo de títulos muy significativos: *La guerre d'Espagne au cinéma* de Marcel Oms, Collection 7e art, n° 78, Ed. du Cerf, Paris, 1986; y *Le franquisme et son image. Cinéma et propagande* de Nancy Berthier, Collection Hespérides, Presses Universitaires du Mirail, Toulouse, 1998.

⁸ Collection Hespérides, Cinespaña, Presses Universitaires du Mirail, Toulouse, 1999.

⁹ Emmanuel Larraz: *Le cinéma espagnol des origines à nos jours*, Collection 7e art, n° 77, Ed. du Cerf, Paris, 1986, p. 248.

¹⁰ Collection Hespérides, Cinespaña, Presses Universitaires du Mirail, Toulouse, 2001.

¹¹ Sobre el tema es también interesante el artículo "En avoir ou pas... Macho de Juan José Bigas Luna" de Nancy Berthier, en *Le machisme à l'écran*, CinémAction, Corlet-Télérama, n° 99, 2^o trimestre 2001.

¹² Aunque esto ha cambiado después de su última película, *Carmen*. La razón del relativo desconocimiento anterior probablemente derivase del, reconocido, escaso gusto del director por los festivales.

¹³ Collection Champs Visuels, L'

Harmattan, Paris, 2001.

¹⁴ Quien también cuenta con intervenciones sobre Aranda en otras publicaciones, como "Un autre regard sur le corps: *La mirada del otro* de Vicente Aranda", en *Hommage au professeur Gérard Lavergne*, Publication du Centre de Narratologie Appliquée, Université de Nice Sophie-Antipolis, 2000.

¹⁵ Seghers, Paris, 1968.

¹⁶ Collection 7e art, n° 71, Ed. du Cerf, Paris, 1985.

¹⁷ Collection Auteurs, "Cahiers du Cinéma", Paris, 1995.

¹⁸ En esta misma línea de Saura se sitúa Víctor Erice, que ha originado

publicaciones como *Image, mythe et réalité dans le cinéma de Victor Erice*, de Pascale Thiebaudeau, Presses Universitaires du Septentrion, 1992.

¹⁹ Collection Cinégraphiques, Ediling, Paris, 1981.

²⁰ Festival Cinéma méditerranéen Montpellier, Ed. Climats, Castelnau-le-Lez, 1992.

²¹ Université de Bordeaux III, Publications de l'Institut d'Études Ibériques, 2. Presses Universitaires de Bordeaux, 1983.

²² Hispanistica XX, Centre d'Études et de Recherches hispaniques du XX^e siècle. Université de Bourgogne, Dijon, 1984 y 2000 respectivamente.

²³ Fructuoso Gelabert, Segundo de Chomón y Ricardo Baños como pioneros, seguidos por Benito Perojo, Florián Rey, José Buchs, José Luis Sáenz de Heredia... Como ejemplos más cercanos, suele citarse a Manuel Gutiérrez Aragón, Jaime Camino, Mario Camus, José Luis Borau, Jaime Chávarri, José Luis Garci, Ana Mariscal, Pilar Miró, Julio Medem, Fernando Trueba o Imanol Uribe.

²⁴ Ed. Serdoc, Lyon, 1962.

²⁵ Co-textes, n° 36, Centre d'études et de recherches sociocritiques, Montpellier, 1997.